

0+



"Поро пиалан улыт яндар шўман-влак:
нуну Юмым ужыт" (Мф. 5:8).

Шўм-ЧОН ИЗОЛЬК

2021 ий март
годсек лектеш:

МАРИЙ ПРАВОСЛАВНЫЙ ЖУРНАЛ 4-ше (96) №, 2021 ий апрель

Йошкар-Оласе да Марий Элъсе Высокопреосвященнейший митрополит Иоанннын благословитлымыже почеш

25 АПРЕЛЬ - ГОСПОДЬ ИИСУС ХРИСТОСЫН
ИЕРУСАЛИМ ОЛАШ ЧАПЛАНДАРАЛТ
ПУРЫМЫЖО



«ОНЧЫЗА,
УЛО ТҮНЯ ТУДЫН ПОЧЕШ КАЯ»

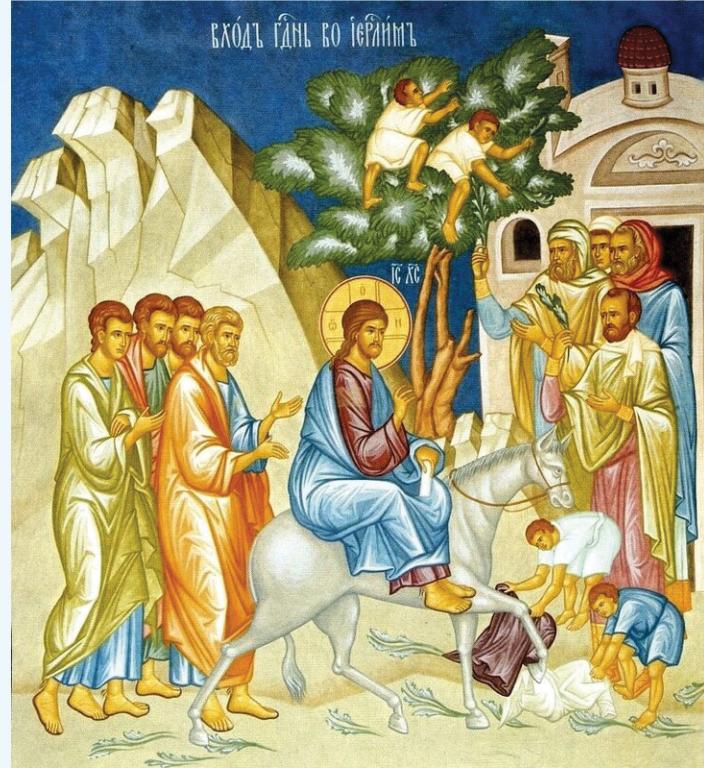
Лазарым ылыжтен кынелтыме, Господын Иерусалимыш пурымыжо да Кугече деч ончычсо Христосын орланыме кечиже-влак ваш кылдалтше улыт. Лазарым ылыжтымекыже, Христос нерген тушманжешамыч лүдүн ойленыт: «Ончыза, уло түня Тудын почеш кая», да Тудым пушташ шонымаш тунам эшеат чот пенгидемын.

Иерусалимыш пурышо Господым калык йывыртен вашлийын! Куанымышт дene нуно мом ышташат пален огытыл: иктышт пушенге укишлам пүчкеден, йол йымакыже оптеныт, весышт вургемыштым корныш шарен пыштеныт. Лазарым ылыжтен кынелтымыхлан кёра нуно Господьлан чыла ышташ ямде лийыныт. Нуно ўшаненыт: ынде айдеме шонымых семын кужун илен кертеш, колышо-влакымат пörtылташ лиеш! Түгеже курымла дene орланымылан, чыла ойылан, вес калыкын кид йымалныже пызырналт ильмылан мучаш толын. Ты калыкын да уло айдеме тукымын историйыштыже уйыжын почылтын. Тидыже чыла тыгак, но Христос тунам Шке колымашкыже лишемын да

тидым сайын пален.

Мланымбалне илыш мыньяр жап шуйна - тиде пайремым эре палемдаш түнгалият. Айдеме тукым дene ончыкыжым мо ышталташ түнгалиш - ты пайрем эшеат келгынрак почын пуа. Шоналтыза: ылыж кынелмыж деч вара Лазарь йёршеш колымым лиеш гын, түня кузевашталтеш ыле? Вет ең-влак шке семынышт Христос деч тидым вученыт. Иктаж кунам чын науко але иктаж «оккультный мастерлык» пүртүсүштө мо лиймым мучаш марте умылтарен кертеш мо? Ала тунам кажне ең шке шонымых семын илен, күшко шона, түшко чонгешта? Ала шонгылык ден колымашым сенгат да ең-влак эре самырык, мотор да колымым лийит? Ожно тыге манме: «Мый каласышым: те Юмо улыда да чыланат Күшылсын эргиже улыда. Туге гынат те ең-шамыч гае коледа да князьшамыч гаяк камвозыда» (Пс. 81, 6-7). Ала тугай у тукым шочеш, кудо шке ача-кочажын Юмым кычалмыжым түрлө чер, ойго да колымашым сенаш тóчымö дene гына умылтара?

Умбакыже - 2-шо лаштыкыште.



Ме гын тидым вес семын умылена: айдемын чыла ойгыжо, неле черже да колымашы же тудын Юмо деч торлымыжлан кёра лиийн. Лазарымат Христос курымеш илиш огыл, а Шкеж пелен колаш ылыжтен. Айдеме тукым кунар чот Юмо деч торла, колымаш мландымбалне тунар чот озаланаш түнгалиш, түняште эше шукырак орлык лиеш. Сандалыкым йыр вўдылшо ойгылан кёра ең-шамычым кугу шўлык авалта. «Кечыште, тылзыште да шўдирлаште палдарыше пале-влак лийит. Тенгиз лўшка, пудырана, да мландымбалысе калык-влакым кугу тургыжланымаш, йёсылык авалта. Түняшке шучкылык лишемым ужын, ең-влак лўдын вучымышт дene колышаш гай лийит, вет кавасе вий-влак вер гыч тарванат» (Лк. 21, 25–26).

Шкеже кушто да могай улмынам ужаш манын, Черке тидым мыланна уэш ушештара. Христос Кугыжан Иерусалимыш пурмыжым молан ме шертне укш, пеледыш да сорта дene йывыртэн вашлийына? Мемнан шўмыштына Юмылан вер уло мо? Христос деке мемнам мо лишемда? Юмо деч посна мемнан нимогай илышна уке манын ўшненамо? Але мыланна жаплан пуымо аралтыш веле кўлеш? Юмо мыланна курымашлык илышым пуэн кертеш, а ме ала мландымбалысе илышнам шуяш веле Тудым кычалына? Мыланна Юмо Шкежак кўлеш гын, ме Тудын деч чылажымат: ойгымат, пиалымат, колымашымат – налаш ямде лийшаш улына.

Айдеме тукым шкеак курымашлык илышыш шуын кертеш ыле гын, тудлан Юмыжо кўлеш ыле мо? Тиде ик эн тўнг йодыш. Юмо дene ушнаш манын, Тудын сўримё, но ужаш лийдыме да палыдыме Пылпомыш Кугыжаныш верч тыршыше иктаж ең тунам лиеш ыле мо? Але кок тўжем ий ончыч Иерусалимыште лийме семынак

Юмым курымешлан пытарап тёчат ыле? Мемнан кокла гыч кё каласен кертеш: «Чыла ойгым Христос дene пырля чытash ямде улам. Тўнян куанышты же Христос уке гын, мыланем ты куан огеш кўл. Христос деч посна улшо курымашлык илышат мыланем ок кўл. Тек тыгай илышым тўнямбалысе вес религий-шамыч кычалыт. Христослан ўшанле лияш манын, мый лучо Тудын дene пырля колем».

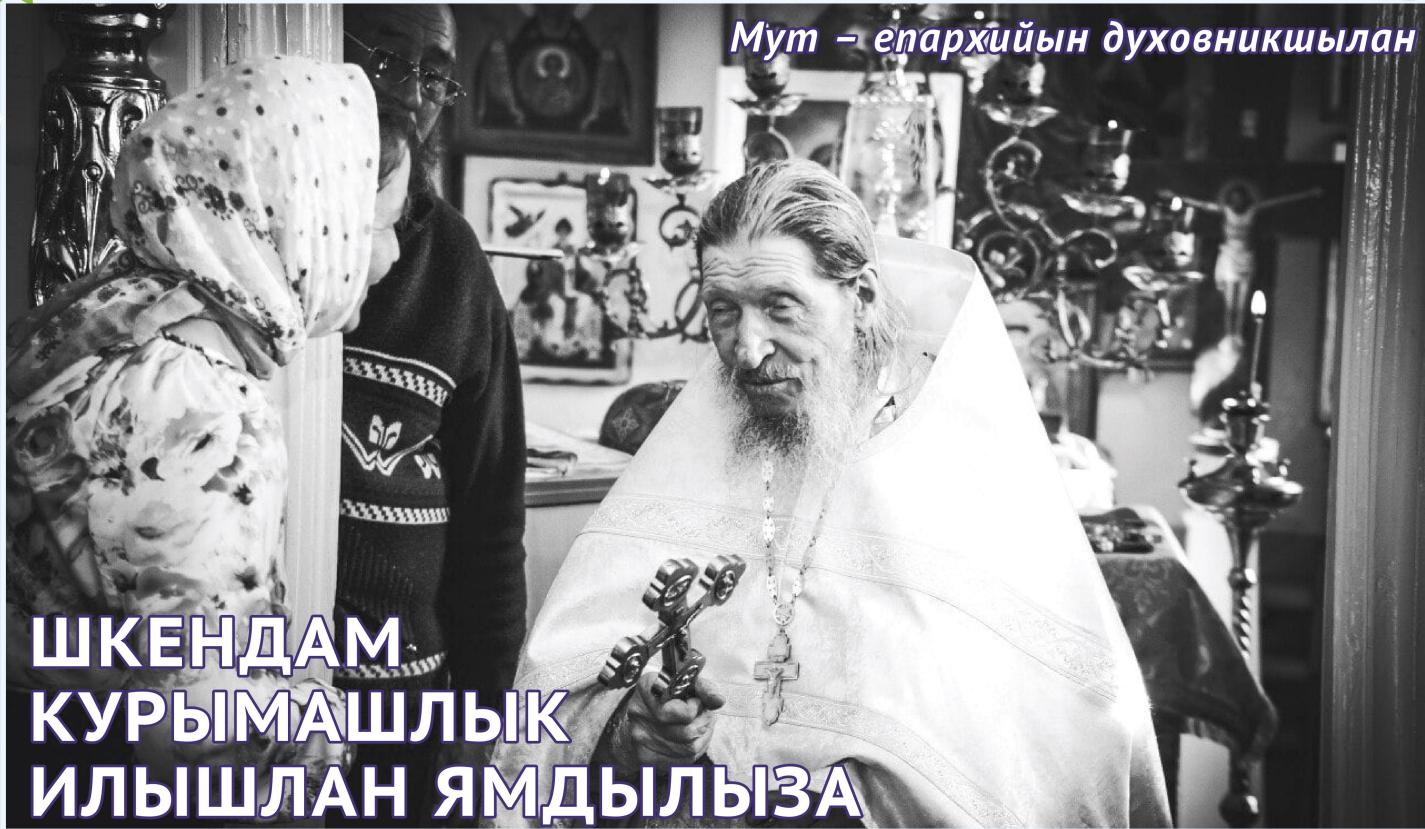
Ныл кече ончыч колышо Лазарым ылыжтен кынелттымаш – тиде эше ыресыште орланыме деч ончычсо сенъимаш. Тиде Христос почеш орланымашке да колымашке каяш ўжмаш. Господын Иерусалимыш чапландарапт пурмыж дene пырля ме тиде тайныш пурена. «Мый дечем илышым нигё ок нал, Мый тудым Шке пуэм. Тудым puаш властем уло, тудым мёнтеш налашат властем уло. Ачам Мылам тыге ышташ кўштен» (Ин. 10, 18).

Меат ваштарешы же каласышаши улына: «Юмын йёрратымыж деч кё мемнам ойырен кертеш? Йёсö але нельлык, поктылмаш але шужымаш, вургем ситыдымаш але шучкылык, але керде?» (Рим. 8, 35).

Колымашат мыланна – порылык! Колымаш ок лий гын, ме Христосын колымашы же ушнен огына керти ыле. Христос дene пырля колена гын, Тудын дene пырля илаш тўнгалина. Ме палена: Христос ынде ок коло, колымаш Тудым сенген ок керти, вет ынде тудын чыла властъше пытен. Тиде чынын шукталтмыжым таче пайремлена да ты йомартле пайрем кечин Христосын ыресшим веле огыл, а шке ыреснамат ужына. Тыгак ме суксо ден йоча-влакын да уло айдеме тукымын мурмыжым колына: «Христос колымаш гыч ылыж кынелын, колымаж дene колымашым сенген да шўгарыште улшо-влаклан илымашым пуэн». Аминь.

Протоиерей Александр Шаргунов.

Мут – епархийын духовникишылан



ШКЕНДАМ КУРЫМАШЛЫК ИЛЫШЛАН ЯМДЫЛЫЗА

**Иза-шольо, ака-шўжар-влак, ме Пылпомыш
Кугыжанышыш кайиме корнышто улына.
Ты корно түрлө шўкшудо да иман кушкыл дene
темын, тудым эртash куштылгак оғыл.**

А айдеме тукымын тушманже шкенжын корныш ондален кондынеже, йомын коштшо шуқырак еңым шкек жеке погынеже. Тидым пеш чот тыршен ышта – теве кузе тудо мемнан пытымынам вуча. Мекызытлачтыгай корным эртена, ты корнын мучашыже – колымаш, жаплан пултше илышнан мучашыже, курымашлык илышыш куснымаш. Изашольо, ака-шўжар-влак, ты курымашлык илышлан ме шкенам кертмына семын сайракын лач кызыт ямдылышаш улына. Шкенам тыште кузе ямдылен шуктена, тугаяк тушко куснена. Но курымашлык илышыш пурымеке, тушто вашталтын оғына керт, огеш лий. Ончалза теве, Святой Черке шочшыжо-влакым Пылпомыш Кугыжанышлан кузе ямдыла.

Кызыт Кугу Пүтö кая. Кугу Пүтöн икимшe арняштыже Православийын Сенгымашыжым палемдена. Ме молитвам лудына, пүтöм кучена, Пырчесым подылына. Кугу Пүтöн кажне арняжым тыге эртена. Кажне христианин пүтö жапыште сулыкшым касарышаш, Пырчесым подылшаш, садланак вет эрыкталташна шым арня, идалыкын ик луымшо ужашибе, пултеш. Пүтöм кучымаш, öкынымаш, сулыкым касарымаш, Пырчесым подылмаш – тиде чоным эрыктымаш лиеш.

Кö сулыкшым касарен, Пырчесым подылаш күлынак ямдылалтеш, тудым Господь проститла, чонжым яндарешта.

Но тидымат мондыман оғыл: могай күлеш-оккүл койышым погенна, нунын деч мыланна утлаш, коранташ күлеш. Ме шкенам поро илышлан туныктышаш улына. Пылпомыш Кугыжанышыште поро илыш гына күлеш. Тидым кажыланна пален илыман.

Иза-шольо, ака-шўжар-влак, ончалза теве, кузе ме шекланен шуктыдымыланна кёра көргыштына түрлө пумо шупшашым вияндена. Кеч-могай чоншупшашлан айдеме шкенжым шке туныкта. Кö уло чонжо дene черкым йората, тудо шкенжым поро илышлан туныктен кертеш.

Кажне христианин пайремлан черкыште лийшаш. Юмын Законыштыжо ойлалтеш: «Пайрем кечим шарне, куд кече тырше, чыла пашатым шукто, а шымше кечим Господьлан пöлекле». Шарныза: кажне пайрем кечин ме черкыште лийшаш да Юмын чапландарышаш улына. Лач тидым мыланна шуктыман. Тидым мемнан деч Господьна йодеш.

Кызыт Кугу Пүтö кая. Кажне христианин, пүтöм кучен, шым арня гыч иктыжым ойырен нал да шкендым Пырчесым подылаш күлынак ямдыле. Поснак чонетым чот ямдыле. Тушто сыримаш, весылан ўчым шукташ шонымаш уке чай? Иктаж-кён кумылжым волтен отыл чай? Ала иктаж вес ең тыланет сырен? Туддene сёрасыманак, тунам чоныштет тыныс лиеш. Чыла сулыкетым шарналте. Шкендым сайын ямдыле. Кугу Пүтö годым кеч ик гана (але кок, кум гана) Пырчесым подылманак. Кертат гын, шуко гана лиеш. Тиде мемнам пэнгызедемда гына.

Иза-шольо, ака-шўжар-влак, пален лийза: сулыкым касарыде, Пырчесым подылде, шкенам Пылпомыш Кугыжанышлан ямдылаш пеш неле лиеш.

Господь мыланна Шкенжын Святой Черкыжым негызлен. Тушто түрлө таинствым эртена, Юмын благодатым налына. Шкенам Пылпомыш Кугыжанышлан ямдылаш манын, черкыште мыланна чылажат пултеш. Ида йогылане да шкендам курымашлык илышлан ямдылыза.

Архимандрит Иоанн Барсуков.



ПРАВОСЛАВИЙІН СЕНГЫМАШЫЖЕ

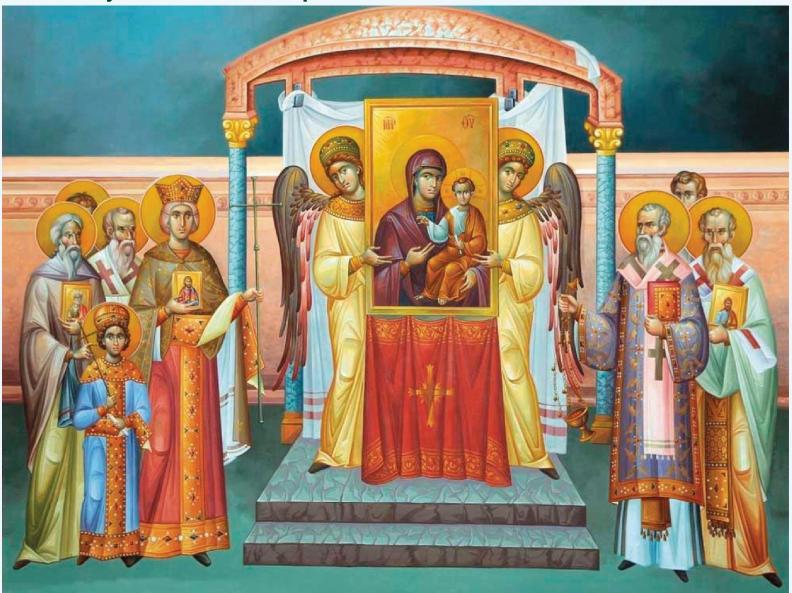
Кугу Пўтын икымше рушарнян Православный Черке тўнямбалне улшо тўрлў ўшынмаш шотышто чын ден шоям енг-шамычлан rash почын ончыкта да Православийын Сенгымашыжым пайремла.

Эн ончыч тиде пайремым 9-ше курмышто Грецийиште палемдаш тўнгалиныт, вет тунам юмонгам шотлыдымо-влакым чактарен сенгеныт. Юмонгам пагалымашым икымше христианшамыч негызленыт. Ты поро койыш 8-ше курым марте сайын аралалтын, вара Грецийиште ваштарешла йогын шарлен. Тидлан кёра Юмын Черкыже 100 ий наре поктылмашым чытен, иконо ончылно кумалаш шонышо енг-влакын шинчавўдышт да вўрышт энгер семын йоген. Юмонгам пагалымашым арален налше VII Тўнямбал Погын (787 ий) деч вара поктылмаш лушкен гынат, шыгыремдымаш 9-ше курмын пельштыже веле чарнен. Христосым пагалыше царице Феодора тунам каласен: «Кё Господь Иисус Христосын, Тудын Яндар Аважын да чыла святой-шамычын тўсыштым ок пагале, тек каргыме лиеш!» Пайрем службо радамым Константинопольын Патриархше Мефодий пентгидемден да 843 ийыште Софийский соборышто служитлен.

Тиде ўйла ынде тўжем ий утла шукталтеш. Йошкар-Олан да Марий Элын митрополитше Иоанн тений 21 марташте Юмын литургийым Благовещенский кафедральный соборышто служитлыш. Тудын дene пырля Йошкар-Оласе епархиальний управленийин секретарьже иеромонах Серафим (Пасанаев), соборын ключарыже протоиерей Сергий Поглазов, ты соборын чыла клирикше да Семеновко селасе Юмын Аван Шочмыж лўмеш храмын протодиаконко Михаил Козловский служитлышт. Черке мурым регент Татьяна Чернован вуйлатыме «Благовест» йоча хор мурыш.

Святитель Василий Великийын пайрем литургийже деч вара Православийын

Сенгымашыже чин эртыш. Собор покшелне улшо аналойыш Иисус Христосын да Юмын Эн Святой Аважын иконыштым луктыч. Псаломым, ектенийым, Апостол ден Евангелийым лудмо деч посна анафема чиним шуктышт. Южко тидым каргымашденелуга. Тиде каргымашогыл, а Черке ваштареш кугу сулыкым ыштыше-шамычым Черке да утаралтмаш корно деч корандымаш. Юмонгам пагалымаш ваштареш улшо да тўрлў сектыш коштошо-шамыч ты кашакыш пурат. Но нунат сулыкышт верч уло чон дene ёкынат гын, сулыкышт касарыме лиеш.



Тиддеч вара владыка Иоанн шке ушан мутшым каласыш:

— Чыладамат тачысе пайрем кече дene — Православийын Сенгымашыж дene — саламлем. Утарыше Христос мыланна Святой Черкым негызлен. Тудым ме православный, апостольский да отеческий манына. Господын апостоложамыч Юмын мутшым умылен колыштынит да мыланна палаш арален коденит. Тыгак Святой Черкыште ўшанлын служитлыше, Тўнямбал да Верысе Погынлаште лийше ача-

шамыч Христослан ўшанымашым тичмашын да чын арален коденит. Святитель Игнатий Брянчанинов ойла: «Православный ўшанымаш гай чын да утарыше нимогай вес вера мланымбалне уке да огеш лий. Тудым мыланна күгезына-влак арален коденит да шинчасорта семын аралаш сугыныленият».

Мыланна ўшанымашнан негызшым почын пұымо. Ме чыла кучен Ашиныше ик Ача Юмылан, пылпомышым, мланым, чыла ужмынам да уждымынам Пўрышылан инанена. Тыгак Юмо деч шошко Иктак веле Юмын Эргыже Господь Иисус Христослан инанена. Айдеме-шамычым, мемнам, утарышаш верч, Пылпомыш гыч волен, Святой Шўлышынкуатшедене Мариялўман Ўдырдечкапан айдеме лийин. Мемнан верч ыресеш пудалалтме орлыкым чытен колен, сулыкнам Шке вўржё дене мушкын да тойымо лийин. Кумиши кечын ылыж кынелмыж дene мыланна курымашлык илышым да Господь дene пырля куанен илышашым пузен. Тудо Черкым негызлен, тыште Святой Причастий таинстве гоч ме Тудын дene ушинена.

Ме вес тўясе курымашлык илышлан ўшанена. Мланымбалысе да Пылпомышысо Черке – тиде ик Черке, православный христианинлан колымаш уке. Пылпомышысо Царице да чыла святой-шамыч мемнан верч кумалыт манын ўшанена. Святой Православный Черкыштына Господын негызлен кодымо Таинстве-шамычлан инанена. Шошмеке, Тынеш пуримо таинстве гыч тўнгалын, ўмырна мучко Черке вуйлатыме дene илен, утаралтмашлан мо кўлешым ме тыште чыла налына.

Тўнямбал Погынышто каласыме: «Вес чыным ида кычал. Вес чыным кычалаш тўнгалыда гын, шоям веле муда, шоя дene варналтын, Юмо деч кораныда». Господын кўштымыж почеш темлымыж семынат илыман оғыл. Шке святой ўшанымашдам аралыза, тунам Господь тендамат, Шке Черкышымат аралаш тўнгалеш. Черкын святостьюшым нимо пытарен ок керт, вет тудын вуйжо – Христос, Святой Шўлыш Тудым арала.

Христос верам чот аралыза! Таче те шкеат ужыда, шояк туныктымашлан ўшаныше да осал корныш лупшалтше-шамыч чын Черке деч корандыме улут. Тыгай-шамыч дene нимогай духовный кыл лишаш оғыл.

Православный верам арален, орланымаш венецым наше, шке илышышт да пашашт дene чын ўшанымашым пенгидемдыше-шамычлан таче Святой Черке курымашлык шарнимашым мурыш. Ты поро шарнимаш ны Пылпомышто, ны мланымбалне ок пыте. Христос Черкылан ўшанле улшо-шамычлан кужу курымым тыланен мурышна. Господь тендам ўшанымаште пенгидемдыже. Святой Русь, православный ўшанымашым чоткыдемде, тыште тыйын курымашлык куает! Аминь.

Анастасия ЧЕМЕКОВА.



КНИГАН ПАЙДАЖЕ

Святейший патриарх Кириллын благословитлымыж почеш 2009 ий гыч тўнгалин Российской штете кажне ийин 14 марта штете Православный книган кечијым палемдат. Элна мучко тудым тўрлө семын эртарат.

Семёновко селасе 21-ше номеран школышто Семёновко селасе Юмым Шочыктышо Пеш Святой Аван Шочмыжо лўмеш черкын клирикше иерей Димитрий Иванов да черке пеленысе книгагудым вуйлатыше Зоя Николаевна Пономарева дene вашлиймаш лийин. Уна-влак Рузышто книгам кунам савыкташ тўнгалим, тудым кузе сўрастарыме, могай кагазым кучылтмо, церковнославянский алфавитын ойиртемже нерген каласкаленият. Пеленышт черкыште аралалтше эн тошто книга-влакым конденит. Тиде 1762 ийиште савыктыме «Жития святых» да 1905 ийиште лукмо «Апостол». Нуум йоча-влак чон вургыжын кидышкышт кученит да лаштыклен онченит.

Православный книган пайдам кондымыж нерген ушештарымек, уна-влак Иошкар-Олан да Марий Элнин митрополитше Иоаннинын благословитлымыж дene школын книгагудыжлан йоча-влаклан пёлеклалтше книга-шамычым пузент.

Светлана КОНСТАНТИНОВА.



ЭРТЫШЕ ИЛЫШ ЮМЫН КУАТШЫМ РАШЕМДА



Виче (Киров) губерний Уржум уезд (кызыт – Марий Турек район) Косолоп селашибте святитель Николай Чудотворец лүмеш приход 1836 ийыште чумырген. Кок ийгыч кок престолан пу черкым чонгенит. Түн престол – святитель Николай Чудотворец, а весыже преподобный Сергий Радонежский лүмеш лийыныт.

1970-ше иила мучаште чапле кугу черкым кермыч гыч нöлтеныт. Ухрамыште кум престолым палемденит: Николай Чудотворец лүмеш пурла приделжым, 1880 ийыште святитленыт, а преподобный Сергий Радонежский лүмеш шола приделышкыже, Юмын Шёлышым 1884 ийиште пуртеныт. Кумшыжым Юмын Аван Успенийже лүмеш палемденит да 1905 ий 23 октябрьыште святитленыт. Храм көргө пеш моторын сёрастарыме лийын. Тидлан ең-влак шийвундыштым чаманен огытыл. Вет черке Виче-Озан кугорнымбалне шоген, сандене тышке түрлө корныен кумалаш пурен. Поян енжат эртен каен огыл, Юмын Ава, святой-влак деч полышым йодын, тауштен кумалын, оксамат коден. Нуно Тошто Сугынным сайын паленит, вет Юмын Законым тунемын күшкүнит: «Мландин пұымо кеч-могай лектыш гыч, тиде пасу лектыш але пушенге саска лийже, лұымшо ужашиже – Господын. Тиде Господылан пұымо поснак святой пёлек» (Лев.27:30-32). Тиде сугынным ожно шуктен иленыт.

Кумдан палыме сүретче Виктор Васнецов храм көргым сёрастарен манын ойлат. Очыни, изакшоляк Васнецовыт, Виктор ден Аполлинарий, кенеж каныш жапыштыш мастарлыкыштым виянденыт. Нуно воктенысе Лопьялыште иленыт, священникин икшывышт лийыныт, ковашт ден ачашт акварель дене сүретлен мөштенит, сандене эрге-влакымат тиде искусствылан туныктенит. Виктор Вичисе духовный семинарийыште тунемын, православный символикин келгитшым пален. Аполлинарий духовный училищыште шинчымашым поген, Библийисе сюжет-влакым

сүретлен кертын. Нунын пашашт таче мартеат аралалт кодын.

Фреске-влакым Совет кучем жапыште кунар чиялтен, штукатуритлен петыраш тёченит гынат, пытарен кертын огытыл, святой-влакын ликышт шке почылтыт. Кызыт службым эртарыме ужашиште святитель Николай Чудотворцын, Господым тынеш пуртышо пророк Иоаннын, Архангел Михаилын образыштым почын пұышо фреске-влак шўм-чоным йөратымаш дene авалтат. Нине сүрет-влакым ончен, черкын ончычсо моторлыкшо шижалтеш. Шоналтет да чонлан кочын-кочын чучын колта, чаманымаш кумыл шинчавўдым луктеш. Тыгай моторлыкым пытарыше-влакын чонышт күшто лийын?! Черкыже вет нимогай осалым ыштен огыл. Калык чоныш порылыкым шавен, шўм-чон пешкыдылыкым пушкидемден, шинчымашым пуш тыршен. Кажне черке пелен школ лийын, йоча-влакым туныктенит. Черке пеленак книгагудо пашам ыштен.





Косолоп черкын приходышкы жо 5275 ең пурен манын, архивысе данный-влак ойлат. Тушто эшетошто йүлам кучышо (старообрядцы) ден отыш коштшо-шамыч иленыт. Нунын четышт 596 еңгыш погынен. Нине цифр-влак адакат шонаш таратат: түгеже тачысе марий калыкын қугезыже-влак тынеш пурыш да венчаялтше лийыныт. Юмын сугынъожо почеш илаш тыршеныт, черкыштым пеш чот йөратеныт.

Совет кучемын шүдымыж почеш, 1932 ий октябрь түнгальтыште храмын касвел могырым пуримо ужашижым тузыраш марте шурно дene темен шынденыт. Черкын түңг омсажым, колокольныш да сторожкыш пуримо верым петыреныт гынат, калык службыш кечывалвел могырым, Юмын Аван Успенийже лүмеш придел гоч, коштын. 14 октябряште, Юмын Аван Леведмыже лүмеш пайрем годым, храмын кечывалвел приделжымат шурно дene теменит. Юмылан ўшаныше-влакым тидат чарен оғыл: черкыш окна гоч коштыныт, Юмылан тунар чот ўшаненит.

Косолоп черкын приходшо Юмын пörtшым арален кодаш манын, М.И. Калиниллан серышым возен. Моско гыч МАО-н облисполком Президиумжылан уэш чыла шотыш кондаш күштенит. 1933 ий 5 июляшто верысе кучем черкым 20 июль марте олмыктен шукташ жапым палемден: «Уке гын, черке петырыме лиеш...» Шалатен, толен пытарыме кугу черкым латвич кечыште олмыктен шукташ лиеш мо?! Тыге черке петырнен. Шымле ий жап Юмылан кумалме святой верым клубыш савыреныт. Тидым ыштыше ең-влакын йочашт ден уныкаштын пүримашышт могай гын?

Лунчырген пытыше черкым 2000 ийыште олмыкташ түнгальныт. Храм пеш кугу, олмыктым паşa эше кужун шуйнаш түнгалеш, а службо преподобный Сергий Радонежский лүмеш приделыште эртаралтеш. Тудым кодшо ийын кенежым святитленыт. Черкыште службо каныш кечилаште да Святой Черкын кугу пайремже годым лиеда.



9 марташте, Христос ончыч Толшо святой Иоанн пророкын вуйжым икымше да кокымшо гана мумо кечын, пайрем службо эртен.

Тушто Волжск ден Шернурын епископшо Феофан служитлен. Тудлан Косолоп черкын настоятельже протоиерей Александр Милутин, Эрвел черке округын благочинныйже, Күжэнгерыште верланыше святитель Николай Чудотворец лүмеш черкын настоятельже протоиерей Вячеслав Михайлов, Кўйык селасе Святой Троице лүмеш черкын настоятельже протоиерей Лев Федотов, Марисоласе Юмын Аван Леведмыже лүмеш черкын настоятельже протоиерей Сергий Сильдүшкин, Элембай селасе преподобный Андрей Критский лүмеш черкын настоятельже протоиерей Сергий Бажанов, Волжск оласе святитель Николай Чудотворец лүмеш кафедральный соборын клирикше диакон Иоанн Захаров, Йошкар-Оласе преподобный Серафим Саровский лүмеш храмын клирикше диакон Иван Милутин полшеныт.

Торжественный службын эшетошто ик амалже лийын: ты черкын настоятельже протоиерей Александр Милутинин священник саныш шогалмыжлан 25 ий темын.



ЮМЫН ПРЕСТОЛЖО ОНЧЫЛНО – 25 ИЙ

Александр ача Юмылан служитлыме Акорныжым 1996 ийыште У Торъял районысо Масканур селасе святой апостол да евангелист Иоанн Богослов лўмеш черкыштэ тўнгалын. Косолоп селасе черкыш служитлаш 2002 ийыште колтеныт. Тунам черке леведыш пеш тоштемше лиийн, шошо гыч тўнгалын кылме марте черке көргыш вўд чыпчен. Александр ача Юмын литургийим служитлен, а кўшич йўр йўрын. Юмылан да калыклан служитлыме корныжо тыгай нельлыкыште тўнгалын.

Юмым пален налме корныжат Александр аchan күштылго лиийн оғыл. «Тамлен ончыза да Юмын магай поро улмыхым ужыда: Тудлан ўшаныше ен поро пиалан!» (Пс.33:9). Шочмыж годымак Юмо тудым Шкаланже ойырен налаш палемден, сандене, шокте вошт котлымыла, тўрлө орлык дene шўм-чонжым терген, Шкеж дек конден: «Эргым, pu шўметымы мыланем» (Притч. 23:26).

Александр ача Сибирь мландын Красноярск кундемыштыже шочын. Ачаже уке лиймеке, еш ача-аважын шочмо кундемыштыже пўртылын, Советский район Янгранур ялиште илаш тўнгалынты. Ешыште шукин лиийнты, аваже чылаштым ончен кертын оғыл, сандене полмезе Сашалан ен денат илаш логалын. Кукмарий школышто 8 классым тунем лекмекше, Вятский СПТУ-што тунемын. Армийиш кайымешкыже, Ўшнур селасе «У илыш» озанлыкыште трактористлан пашам ыштен. Салтак радам гыч толмекшат, тыштак тыршен. Ўдырым налын, Советский посёлкыш илаш куснен, кермич заводыш пашаш пурен. Илыш нелеммылан кёра самырык еш уэш ялиш пўртылын. Йоча-влакым пукшаш-чикташ кўлын, окса ситет оғыл. Тунам лач 1990-ше ийласе пеш неле жап лиийн. Еш оза Москош пашаш кошташ тўнгалын. Тора корныш кудалыштмаш, еш деч ёрдыхтё лиймаш пўръенын шўм-чонжым

туржыныт.

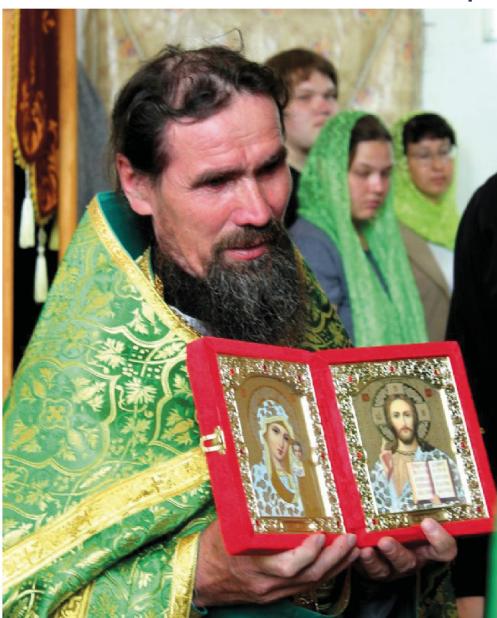
Москошто кидышкыже Евангелий логалын. Кечывалым пашам ыштен гын, йўдым чарнен кертын оғыл – Юмын книгам лудын. Вара У Сугынным черкыла мучко кычал коштын. Тунам эше тыгай книгам шагал ужаленыт. Тынеш пурыйдымо самырык пўръенг йўмё шумо годым яндар вўдым кычалме семын Юмын Мутшым кычалын. «Айдеме кинде дene гына оғыл, а Юмын умшаж гыч лекше кожне шомак дene ила» (Мф. 4:4). Юмын Мут Александрин уло илышыжым вашталтен. У Сугынным налын, мёнгтижё пўртылын, тынеш пурен. Тунам тудо 33 ияш лиийн. Тыге Господь Юмо тудым эркын-эркын священник корныш шогалтен.

– Священник тыге гына от лий, – рашемдыш Александр ача. – Тышке Юмо конда. Мландыш Иисус Христос языкан-влакым утараш толын. Сулыкан айдеме языкам ыштымыжым умылен, Юмо деч утарымашым сўрвален йодеш гын, тудым Юмо проститла. Вет Юмо поро, проститлыше. Мыят, тынеш пурымешкем, ятыр йонгылышым ыштенам, но лач тыге Юмо мыйым Шкеж дек конден. Юмылан чот ўшанымекем гына тынеш пуренам да Тудлан служитлаш тўнгалынам.

Александр ача ден матушка Фотиния куд шочшым ончен күштеныт. Ныл эрге ден кок ўдир школышто тунемме ийгот гыч лектынтыт, коктынжо ешымат поген шуктеныт. Иван ачаж семынак Юмылан служитлыме корным ойырен налын. Владимир олаште верланыше святой Феофан лўмеш духовный семинарийим тунем лектын, кызыт Йошкар-Олесе преподобный Серафим Саровский лўмеш храмыште диаконлан служитла.

«...Юмым кычалше-шамыч порылык деч посна оғыт код» (Пс.33:11).

Алевтина ТАНЫГИНА.





ПЁЛЕКЛЫМЕ ИЛЫШ

Пайрем вўдышё, қынел шогалын, тыгерак каласыш:

— Ынде аиста мемнан деч кайше ача-авана-влакым уштена. Тек волгыдо верыште лиыйт. Нуным ўмырна мучко ѹюраташ да шарнаш түңгалына.

Үстел коклаште шинчыше-влак кожганышт, тыгай ой дene келшишт. Да кажныже вес тўняш кайше-влаклан райыште лияш тыланыш. А ик пёръен шып гына ешарыш:

— Мыланем авам кокымшо илышым пёлеклен.

Пелен шинчыше-влак ѡрый:

— Күзе «кокымшым»?

— Теве тыге...

1943 ий январь. Уремыште моткоч ўйштö. Тбилиси оласе Диудубийский черке воктене илалше ѹдырамаш капка почылттым вучен шога. Тораштак огыл уремым ўйштö кугыза тудын ўмбаке санга йымачше ончалын мугымата:

— У-у, перныл коштеш, пашажат уке пуйто. Веткажне эрдене тыште шогылтеш...

Кандаш шагатлан орол толеш. Черке век шогалын, онжым ыресла, вара, сраочшым луктын, кылме кёгёным почаш толаша. Теве капка кочыртатен почылтеш. Вучен шогышо ѹдырамаш черке кудывечыш пура, сукалтен шинчеш, кумалеш да пулвуй денак черке йыр кум гана савырна.

Тамара эргыжым шкет ончен куштен. Кугу Отечественный сар тўнгалимек, тудым сарыш налыныт. Тунам авалан тўня кумыкталттыла чучын. ѹдырамаш кажне ѹйдым эре ик омым ужын. Пуйто эргыжым пуштыт. Йырваш — вўран лум, пасу мучко сусыргышо, колышо-влак кият. Теве тудын эргыже, онжым кучен, мланыш камвозеш.

Тамара лўдмыжым молитва дene луштараш тыршен. Нунын пёртышт деч тораште

огыл Диудубийский Юмын Авалаn почмо черке лиийн. Калык черкым «виян» манын, сандене тышке чўчкыдын толын кумалын. Черке нерген илалширак-влак теве мом каласкаленыт.

Шукерте ожно черке олмышто кўтум кўтеныт. Юмылан ўшаныше ик кўтўчилан омешыже Суксо кончен. «Диудубийский пасушто Юмын Авапонгаже уло. Кай Туддек, кумал — чудым ужат», — ойлен тудлан. Кўтўчо омыхым молылан каласкален. Чыланат тушко тарваненыт, лач ик сокыр шонгыенгым пырля налын оғытыл. Кугыза ўшаным йомдарен огыл, кумалын, Юмын Авапонгаже Георгий III ѹдиржын (тидыже ончыкылык царица Тамара лиийн) шочмо лўмеш черкым чонен. Варажым тиде черкыште Давид-Сослан ден царица Тамара венчаялтыныт. 18-ше курым мучаште черкым шалатеныт, но 19-ше курымышто тудым уэш нёлтеныт.

Лач тиде черкыш орлыкан ава кок ий утла кечым кодыде коштын. Тудо иктым гына йодын: «Мо эргымлан пўралтын, тек мылам лиеш». Молан тыге йодын, шкежат умылтарен кертын огыл. Тыгай мут-влакым Юмо чонышкыжо пыштен. Пошкудо-влакат йодыштын оғытыл. Кажне ава кузе мошта, туге кумалеш...

Рвезе госпитальшиште помыжалтын. Онжым бинт дene пўтырымё. Пеленже илалширак санитарке шоген:

— Помыжалтыч, Юмылан тау. Кум кече илаш-колаш кийшыч. Кокымшо гана шочынат, эргым. Пуля шўмет воктеш ик сантиметр кокла гыч каен. Профессорна пеш сай, тыйым вес тўя гыч лукто...

Тылзе эртимек, госпиталь гыч лекмеке, рвезылан отпускым пуэнтыт. Тудо мёнгыжо аважым ужаш каен. Эр поезд дene толын шуын. Теве тудын илыме пёртшо. Кокымшо пачашшэркын кўзен, шке омсашибже тўкалтен, но омсам нигё почын огыл. Эшеат чотрак пералтыме ѹйкеш пошкудо Валия кока лектын.

— Вай, вай, эргым толынатыс! — ёндал кучен. Вара ешарен:

— Авам вучен ыш шукто. Ынде тылзат эртыш. Кажне кечын Диудубийский черкыш коштын. Тудо кечынат кузе тушеч только — вигак шўмжым кучен ѹйрльё.

Валия кока колымо кечыжым ойлен. Рвезе умылен: лач тиде кечын тудо сар пасушто сусырген.

— Теве тыге, — ойжым кошартыш илалше пёръен. — Тиддеч вара мыйын кок Шочмо кечем уло. Авамлан кёра.

Лидия АЛПАЕВА кельштарен.
Православие.ru сайт гыч.





Православный календарым шергалмек, Озанг кундемыште орландарен пуштмо кум мучениким апрельыште пагален шарныме нерген пален налына.

Тиде кунам лиймым рашемдаш тёчен, ме эн ончыч **святой орланыше Авраамий** нерген шарналтышаш улына. Тудо 12-шо курым мучаште – 13-шо курым түңгальыште Кама ден Юл энгер ушнымаште верланыше Волжский Булгариыйн рүдö олаштыже илен. Кызыт тиде Озанг ола деч кечивалвелне улшо Болгар ола. Авраамий шкеже поян да лўмлö купеч улмаш, но нужна ден тулык-влакым пеш чаманен. Полшымыжлан кёра тудымат калык чот пагален.

Руш олалашке ужалкалаш коштыж годым тудо православный вера нерген пален налын да Авраамий лўм дене тынеш пурен. Ончычсо лўмжö аралалт кодын огыл. Мусульман вера гыч христиан вераш куснымыжлан, православный ўшанымаште пентгыдын шогымыжлан тудым 1229 ий 14 апрельыште Юл серыш казнитлаш луктыныт да таве воктене ончыч кид-йолжым,vara вуйжым руалыныт. Шке тукым калыкше тудым тыге орландарен пуштын, а капшым Муром ола гыч толшо купеч-шамыч христиан шўгареш тоенит. Шўгарже воктене ёрыктарыше чудо-влак лияш тўнгальыныт, тидын нерген шомак мўндир кундемлашке вашке шарлен.

1230 ийыште болгар-влак Владимир олан князьше Георгий деке посол-шамычым колтенит. Тиддеч ончыч нуно икте-весышт дene куд ий кредиталыныт улмаш. Тынысын илаш кутырен келшымеке, князь Авраамийын капшым Владимир олаш кондаш кўштен. Мученикын капше воктене у верыштат шуко чудо лийин, сандене святойим эше «Владимирысе чудотворец» маныт.

Православный черке Болгарысе святой орланыше Авраамиийим идалык мучко икмыньяр гана шарна: мощыжым Владимир олаш нангайиме кечым – мартыште; орланен колимо кечижым – апрельыште; мощыжым 1711 ийыште Владимир оласе Княгинин монастырыны Успенский храмышкыже пыштыме кечим – Кугече деч варасе 4-ше рушарнян.

Кок **святой Стефан** ден **Петр** мусульман вера гыч христиан вераш кусненит, да тидлан кёра

ЎШАНЫМАШЫШТ ПЕНГЫДЕ ЛИЙИН



1552 ийыште нуным орландарен пуштыныт.

Утарыше Христос тыге туныкten: «*Капым пуштишо, но чоным пуштын кертдыме-влак деч ида лўд. Чонымат, капымат тамыкыште пытарен Кертше деч лўдса*» (Мф. 10, 28). Святой орланыше Стефан ден Петр нине шомакым шке илышышт да колымашышт дene суленыт.

Святой мученик Стефан шочынжо татар лийин да Озанг деч тораште огыл верланыше Арск олаште илен. 1552 ийиште Озаным налме деч ончыч тудо 30 ий наре йол корштымо дene орланен, коштын кертын огыл. Руш кугыжан войсаж дene кредиталме да нунын сенен толмышт нерген уверым колмек, семынже тўрлым шонкален киен. «Тугеже руш калыклан мемнам сенгаш полшышо христиан Юмо чот виян, да ала мыланемат паремаш полша» манын шонен. Христослан ўшанен, тынеш пураси сўримо кечинже Стефан, чынжымак, паремын, ошкедаш тўнгальин. Ўрын да куанен, тудо паремдыше Господь Иисус Христосым моктен.

Ты жапыште Моско гыч Свияжкыш протоиерей Тимофей толын, руш салтак-шамычлан митрополит Макарий деч серышым конден. Тидын нерген колмеке, Стефан Свияжкыш тынеш пураси каен. Верам вашталтыме шотышто тудын кумылжо пентгыде але уке манын, батюшка Тимофей сайын терген, чыла нергенат йодышт налын. Стефан шкеж дene лийше чудо нерген ўэш-пачаш каласкален. «*Руш-шамычын ўшаныме Юышит – чын Юмо, вет Тудын куатише полшимо дene нуно Озанын ончыч сенгаши лийдыме пентгыде пырдышым шалатен кертыныт. Тыгай куатле Юмо мыланемат пареммашым пуа манын ўшанышым да тынеш пураси шонен пыштышым, ты кечинак ошкедаш тўнгальным. Ынде сўримем шукташ толынам*», – ойлен тудо.

– Ўшанымашетлан кёра Господь Иисус Христос тыланет тазалыким пузэн, Тудын порылыкыым тый шкеат сайын шижишнат. Куримашлык илышым налнет гын, тыланет тынеш пураси нимогай чарак уке, но ончыкыжым православный ўшанымаш деч ит коранг, пентгыде лий. Пылпомыш Кугыжанышыш христиан-влак шуко нельлык да ойго гоч шуыт, сандене чылажымат чыте, ны ласка мут, ны орландарымаш тыйим сенен ынышт керт, – ойлен тудлан протоиерей Тимофей.

Стефан тунам пондашыж гыч икмыньяр ўп пырчым шупшыл луктын, нуным тыгыдын кўрыштын да мардеж почеш колтен, шкеже тыге манын: «Христос Юмын порылыкылан да куатшилан чот ўшанем, сандене тыглай



3 – Преподобный Серафим Вырицкийн кечыже.
7 – Юмын Авалан Поро пўрымашан Уверым пўымо

АПРЕЛЬ. ЧЕРКЕ ПАЙРЕН

(Благовещений) кече.

8 – Архангел Гавриилын погынжо.

10 – Колышо-влакым уштымаш.

15 – Кугу канон лудмо кече.

17 – Юмын Авам Моктымаш.

Акафист лудмо шуматкече.

18 – Египетисе преподобная Мариян кечыже. Москван да уло Российйын патриархше святитель Иовын кечыже.

24 – Лазарым ылыштэн кынелтымым шарнымаш.

25 – Иерусалим олаш Господь Иисус Христосын Чапландаралт

пурмыжо.

26-1 май – Иисус Христосын орлыкым чытымыж нерген шарныме арня.

29 – Кугу Изарня. Господын кас кочкышым ышташ шолып погымыжым шарныме да Святой Причастийш ушнымо кече.

30 – Кугу Кугарня. Господь Иисус Христосын утарыше Святой Орланымашыжым шарнен, пўтым пентыдын кучымо кече. Преподобный Зосима Соловецкийн кечыже.

орландарымашым веле оғыл, а пондашысе ўпем семын капем кўрышташ тўнгалыт гынат, чыла чытем, Господь Иисус Христос деч ом шўрлёр».

Татар пўръенгын тыгай ўшанымашыжым ужын, Тимофей ача тудым Стефан лўм дене тынеш пуртен, а ончычсо лўмжё шарналт кодын оғыл. Мёнгтижё пўртылмеке, ешыже да родо-тукымжо тудым шке мусульман верашкышт уэш пўртылташ тёченыт. Сўрваленыт, лўдиктылынит гынат, Стефан пентыдын шоген, шке шонымашыжым лўдде ойлен. Тунам пошкудужо-шамыч тудын ўмбак кержалтынит, капшым падырашын руэнит да ола йыр қышкенит, пўртшым толенит. Тынеш пуримо годсо шижмашыже да сўримашыж шуктальтын. Тиде 1552 ий 6 апрельыште лийин. Тойимо верже нерген нигуштат ок ойлалт.

Озаным сенен налмеке, Иоанн Грозный кугыжа тышке хан Шах-Алим вуйлаташ шогалтен. Тудын илыме сурт оралтыштыже шуко руш бояр илен. Ончыкылык **святой мученик Петр**, тунам тыглай татар пўръен, ача-аважлан каласыде, нунын деке паша ышташ толын. Руш-шамычын койиш-шоктышытим, ўшанымашытим ужын, Христос веран чынжым пален да Петр лўм дене тынеш пурен.

Иоанн Грозный кугыжан войскаже Москош пўртылмеке, Озанысе татар-шамыч Шах-Али ваштарешпуламыримтарватенит, санденетудлан Свияжскыш шылаш логалын. Озаныште тунам шуко руш сарзым, торговой-шамычым пуштынит, арестоватленит. Нунын коклаште улшо Петром паленит да мёнгтижё колтенит. Тудын күшто лиимашыжым палыдыме да колышылан шотлышо ача-аваже чот йывиртенит, эргыштым ончычсо лўмжё дене шыматенит. Нунын йўратымашыт кумылжым тодылын гынат, Петр нунылан тынеш пуримашо да христианин улмых ж нерген каласен:

– Ачай, авай, родо-тукымем! Тынеш пуримо лўмем – Петр. Мыланем Троицыште моктымо Кумытло Юмо шерге. Теат Ачалан, Эргылан, Святой Шўлышлан ўшанеда гын, мыланем лишыл лиийда.

Тыгай ойым колмеке, родо-тукымжо

чот ёрын. Нуно ончыч тудым христиан вера деч ласка шомак дene шёраш тёченит, вара лўдиктылаш да кыраш тўнгалынит. Но святой Петр пентыдыларымашыжим ончыкитен, эре иктымак ойлен: «*Мый христианин улам*». Авраамий да Стефан семынак тудымат шке тукым калыкше орландарен да кырен пуштын. Святой мученик Петром тойимо вереш Христос Ылых кынелме лўмеш черкым чонгенит. Кызыт ты верыште Казанский Кремльын Тайницкий башныже шога.

Икмынгар жап гыч Озанысе христиан-влак святой мученик Петр ден Стефаным пагален шарнаш тўнгалынит. Нуным черке ик кечин, 6 апрельыште, пагален шарна.

Озанын митрополитише Ермоген (Российин ончыкылык патриархше) 1592 ийыште Патриарх Иовлан серышым колтен, Озаным налме годым колышо салтак-влакым шарныме лўмеш службо уке манын, ёпкелен возен. Христослан ўшанымашыт верч орландарен пуштмо Иоанн, Стефан ден Петр нергенат ушештарен (Иоаннже пленыш логалиш угартман руш лийин, тудым ончычрак, 1529 ийыште, орландарен пуштынит улмаш). Нунын лўмашытим Православный Синодикиш пурташ йодын. Патриарх Иов йодмыжым шуктен: Озаным налме годым колышо православный воин-влакым Юмын Авам Леведмых деч ончыч тошо шуматкечын шарнаш, а мученик-влакын лўмашытим Православий Арнян лудаш кўштен.

1552-1553 иилаште тыгак орландарен пуштмо Борис (Салтыков), Иаков (Евстафьев), Феодор (Чуркин), Сильван (Васильев), Феодор (Баклановский), Василий (Константинов), Феодор (Константинов), Димитрий (Константинов), Михаил (Кузьминский), Иоанн (Федоров) ден Василийн лўмашыт гына аралалт кодынит, нунын илышышт нерген пале оғыл. Озанысе чыла святойим эше 4/17 октябрьыште пагален шарнат.





ЮМО, ПОЛШО

- Юмо, полшо Кугу пүтүм
- Чын илен лекташ.
- Чоным, көргым осал дечын
- Полшо эрыкташ.
- Юмо, йодам Кугу пүтүн
- Чытышым муаш.
- Туныкто Тый мыйым кечын
- Чылам йёраташ.
- Юмо, сёрвалем мый Тыйым
- Языкем колташ,
- Пуэн шого Тые йёным
- Тудым касараш.
- Юмо, полшо Кугу пүтүм
- Чын илен лекташ.
- Тыйын ылыж кынелметым
- Яндар чон ден вашлияш.

**Лидия Алпаева.
Юлсер кундем.**

ЧОЛГАЛЫКЫМ ТЕРГЕНЫТ

Районыштына йоча-влакым военно-патриотический шўлышеш шуараш манын, ятыр учреждений пашам пырля ышта, түрлө мероприятийым эртара.

Господь Юмын Кончымо лүмеш черкын, йоча усталык рүдерын, Моркысо физический культур да спорт рүдерын пашаенгышт «Зарничке» модышым эртареныт. Тушто районысо 13 школ гыч тунемше-влакын командышт таңасеныт.

Нунылан вийым, чолгалыкым, уш-акылым тергыман «Разведчик», «Сапёр», «Снайпер» да моло онгай лўман индеш станцийым эрташ кўлын. Купсола школын командыже (вуйлатыше – Ю.Н. Романов) 1-ше лийин, кокымшо да кумшо верым Морко посёлкысо 6-шо (вуйлатыше – А.Л. Пауткин) да 2-шо (вуйлатыше – В.В. Иванов) номеран школ-влак налъынит. Сенғыше-влак медаль, кубко дene палемдалтынит. Кажне участниклан грамотым кучыктенит.

Модмаш мучашлалтмеке, чылаштымат Господь Юмын Кончымо лүмеш черкын настоятельже протоиерей Леонтий саламлен.

**Лариса КСЕНОФОНТОВА,
Морко рушарня школын педагогшо.**



“ШЎМ-ЧОН ИЗОЛЫК” МАРИЙ ПРАВОСЛАВНЫЙ ЖУРНАЛ

Учредитель: "Руш Православный Черкын Йошкар-Оласа да Марий Элъисе епархийже (Московский Патриархат)" религиозный организаций.

Журнал зарегистрирован Управлением Федеральной службы по надзору в сфере связи, информационных технологий и массовых коммуникаций по Республике Марий Эл, свидетельство о регистрации ПИ № ТУ 12-0164 от 12 декабря 2013 года.

Тираж: 1500 экз. Формат - А-4-12.

Журнал лекме жап - 1.04.2021 ий.

0+ - знак информационной продукции согласно ФЗ от 29.12.2010 г. №436-ФЗ.

Журналым редакцийште погымо да верстатлыме, «Куранты» ООО-што ямде оригинал-макет гыч савыктыме. Адресше: 429029, Татарстан, Казань, Сибирский тракт урем, 34, 14 корпус, 42-шо пöлем.

Редакцийын да издательын адресышт: 424000, Йошкар-Ола, Вознесенский урем, 81, 224-ше пöлем.

Тел.: (88362) 45-39-54.

E-mail: marlagazet@mail.ru

Түнг редактор: Н.В. Чузаев (протоиерей).

Редакционный совет: И.А. Сапаев, Д.В. Смирнов, А.Н. Таныгина, А.П. Чемекова, А.В. Эманова.

Компьютер дene кельштарьше: Д.В. Смирнов.

Ак - кутырен кельшими почеш. Авторын да редакцийын шонымашышт түрлө лийин кертыт. Серыш-влак мёнгеш огыт колталт.

**РЕДАКЦИЙ ЙОДЕШ: ЖУРНАЛЫМ ШАЛА
КЫШКЫЛТАШ ОГЫЛ. ЛУДЫНАТ - ВЕСЫЛАН ПУ!**